

Deu

Chapter 10

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

בַּעַתְּ הַהוּא אָמַר יְהוָה אֵלַי פָּסֹל-לָךְ שְׁנֵי-לִוְחֹת אֲבָנִים 1
그 때에 그-때에 말씀하셨느니라 여호와가 나에게 이르시기를 너를-위하여 깎으라- 돌의 판들 두-
[H1931](#) [H6256](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H6458](#) [H8147](#) [H3871](#) [H0068](#)

כְּרֵאשִׁיּוֹנִים וַעֲלֶה אֵלַי הַהָרָה וַעֲשֵׂיתָ לָּךְ אֲרוֹן עֵץ 2
처음-것들-같이 그리고-올라오라 나에게 그-산으로 그리고-만들라 너를-위하여 너를-위하여
[H7223](#) [H5927](#) [H0413](#) [H2022](#) [H0727](#) [H6086](#) [H0727](#)

그 때에 여호와께서 내게 이르시기를 너는 처음과 같은 두 돌판을 다듬어 가지고 산에 올라 내게로 나아오고 또 나무궤 하나를 만들라

וְאָכַתְבָּ עַל-הַלְּחָת אֶת-הַדְּבָרִים אֲשֶׁר הָיוּ עַל-הַלְּחָת 2
그리고-기록하리라-내가 그-판들 위에- (을)- 그-말씀들을 (which)- 있었느니라 그-판들 위에-
[H3789](#) [H3871](#) [H0853](#) [H1697](#) [H1961](#) [H3871](#)

וְשָׂמְתָם בְּאֲרוֹן: שִׁבְרֹתָ אֲשֶׁר הָרֵאשִׁיּוֹנִים 3
그리고-넣으라-그것들을 깨뜨렸느니라-내가 (which)- 그-처음의
[H7665](#) [H7223](#) [H0727](#)

네가 깨뜨린 처음 판에 쓴 말을 내가 그 판에 쓰리니 너는 그것을 그 궤에 넣으라 하시기로

וַאֲעֵשׂ אֲרוֹן עֵץ וְאָעֵשׂ אֲבָנִים 3
그리고-만들었도다-내가 나무의 궤 그리고- 깎았도다-내가 돌의 판들 두-
[H6086](#) [H0727](#) [H7848](#) [H6458](#) [H8147](#) [H3871](#) [H0068](#)

וַאֲעֵל אֵלַי הַהָרָה וְשָׁנִי וְהָלַחַת בְּיָדִי: 4
그리고-올라갔도다-내가 그-산으로 그리고-두 그-판들을 나의-손에
[H5927](#) [H2022](#) [H8147](#) [H3871](#) [H3027](#)

내가 싣딤나무로 궤를 만들고 처음것과 같은 돌판 둘을 다듬어 손에 들고 산에 오르매

וַיִּכְתֹּב עַל-הַלְּחָת כְּמִכְתָּב הַרְאֵשׁוֹן אֶת-עֲשֵׂרֶת הַדְּבָרִים 4
그리고-기록하셨느니라-그가 그-판들 위에- 기록-같이 그-처음의 열 (을)
[H3789](#) [H3871](#) [H4385](#) [H7223](#) [H0853](#) [H6235](#) [H1697](#)

אָמַר אֲשֶׁר (which)- דִּבְרֵי יְהוָה אֲלֵיכֶם בְּהָרָה מִתּוֹךְ הָאֵשׁ בְּיוֹם הַחֲהִיל 5
말씀하셨느니라 (which)- 여호와가 너희에게 그-산에서 가운데에서 그-불 에-날에 그-총회의
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H2022](#) [H8432](#) [H0784](#) [H3117](#) [H6951](#)

וַיִּתְּנֵם יְהוָה אֵלַי: 6
그리고-주셨느니라-그가-그것들을 나에게 여호와가
[H5414](#) [H3068](#) [H0413](#)

여호와께서 그 총회 날에 산 위 불 가운데서 너희에게 이르신 십계명을 처음과 같이 그 판에 쓰시고 그것을 내게 주시기로

וַאֲפֹן וְאָרָר מִן הַהָר וְאָשֵׁם אֶת-הַלְהֹת 5
 그리고-돌이켰도다-내가 그리고-내려왔도다-내가 에서- 그-산
[H6437](#) [H3381](#) [H2022](#) [H0853](#) [H3871](#)

וְיָהוָה בְּאָרוֹן אֲשֶׁר עָשִׂיתִי וְיָהוָה: 6
 여호와가 여호와와가 그-퀘에 그-퀘에
 (which)- 만들었도다-내가 그리고-있었느니라-그것들이 거기에
[H0727](#) [H1961](#) [H8033](#) [H6680](#)

내가 돌이켜 산에서 내려와서 여호와께서 내게 명하신 대로 그 판을 내가 만든 퀘에 넣었더니 지금까지 있느니라

וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל נָסְעוּ מִבְּאֵרְתְּבֵי-יַעֲקֹב מִמוֹסֵרָה שָׁם מֵת אַהֲרֹן 6
 이스라엘의 그리고-아들이 떠났느니라 이스라엘의 그리고-아들이
 브에롯-브네-야아간에서 모세라로 거기에서 죽었느니라 아론이
[H5265](#) [H3478](#) [H0885](#) [H8033](#) [H4191](#) [H0175](#)

וַיִּקָּבֵר שָׁם וַיִּבְחַן אֱלֹהֵי בְנוֹ תַחְתָּיו: 7
 그리고-장사되었느니라 거기에서 그리고-장사되었느니라
 그리고-섬겼느니라-제사장으로 엘르아살이 그의-아들이 그의-대신에
[H6912](#) [H8033](#) [H3547](#) [H0499](#) [H8478](#)

(이스라엘 자손이 브에롯 브네야아간에서 발행하여 모세라에 이르러서는 아론이 거기서 죽고 거기 장사되었고 그 아들 엘르아살이 그를 이어 제사장의 직임을 행하였으며

מִשָּׁם נָסְעוּ הַגְּדֹדָה וּמִן הַגְּדֹדָה יִטְבָּחָה אֶרֶץ נַחֲלֵי מַיִם: 7
 거기에서 떠났느니라 거기에서 떠났느니라 그리고-에서- 그-곳고다 그-곳고다
 옷바다로 그-곳고다 시내들의 물
[H5265](#) [H1412](#) [H1412](#) [H3193](#) [H0776](#) [H4325](#)

또 거기서 발행하여 곳고다에 이르고 곳고다에서 발행하여 옷바다에 이른즉 그 땅에는 시내가 많았으며

בְּעַת הַהוּא הִבְדִּיל הַיְהוָה אֶת-שִׁבְטַת לְוִי לְשֵׂאת אֶת-אֲרוֹן בְּרִית- 8
 그-때에 구별하셨느니라 여호와가 지파를 그-레위의 언약의- 퀘를
 (을)- 구별하셨느니라 (을)- 여호와가 구별하셨느니라
[H6256](#) [H1931](#) [H0914](#) [H3068](#) [H0853](#) [H7626](#) [H3878](#) [H5375](#) [H0853](#) [H0727](#) [H1285](#)

וַיְהִי לְעֹמֵד לְפָנָי וַיְהִי לְשֵׂאתוֹ וּלְבָרָהּ בְּשֵׁמוֹ עַד הַיּוֹם הַזֶּה: 9
 여호와 앞에 서려고 여호와 앞을 여호와 앞을
 여호와를 섬기려고 그를-섬기려고 그리고-축복하려고 그의-이름으로
 그-날 까지 그의-이름으로
[H3068](#) [H6440](#) [H5975](#) [H3068](#) [H8334](#) [H1288](#) [H8034](#) [H5704](#) [H3117](#) [H2088](#)

그 때에 여호와께서 레위 지파를 구별하여 여호와와 언약 퀘를 메이며 여호와 앞에 서서 그를 섬기며 또 여호와와 이름으로 축복하게 하셨고 그 일은 오늘날까지 이르느니라

עַל-כֵּן לֹא-הָיָה לְלוֹי חֵלֶק וּנְחִלָּה עִם-אָחָיו וַיְהִי: 9
 위-에- 그러므로 아니- 있었느니라 레위에게 분깃이
 그리고-기업이 그리고-기업이
[H3808](#) [H1961](#) [H3878](#) [H5159](#) [H0251](#) [H3068](#)

וְהָיָה לְוֵי אֱלֹהֵי: 10
 그가 그의-기업이니라 그의-기업이니라
 말씀하셨느니라 여호와 너의-하나님이
 그에게
[H5159](#) [H1931](#) [H1696](#) [H3068](#) [H0430](#)

그러므로 레위는 그 형제 중에 분깃이 없으며 기업이 없고 네 하나님 여호와께서 그에게 말씀하심 같이 여호와가 그의 기업이시니라

וְאֵנֹכִי וְיְהוָה עִמָּדָי בְּהָרַר כְּיָמֵם הָרִאשֹׁנִים אַרְבָּעִים יוֹם וָאַרְבָּעִים לַיְלָה 10
 그리고-나는 나에게 여호와가 그리고-들으셨느니라
[H0595](#) [H5975](#) [H2022](#) [H3117](#) [H7223](#) [H0705](#) [H3117](#) [H0705](#) [H3915](#) [H0705](#)

וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֵלַי גַּם בְּפַעַם הַהוּא לֹא- אָבָה יְהוָה
 그리고-듣으셨느니라 여호와가 나에게 또한 그 그-번에 아니- 원하셨느니라 여호와가
[H8085](#) [H3068](#) [H0413](#) [H1571](#) [H6471](#) [H1931](#) [H3808](#) [H0014](#) [H3068](#)

וַיִּשְׁחַתְּתֵנִי
 너를-멸하시기를
[H7843](#)

내가 처음과 같이 사십 주야를 산에서 유하였고 그 때에도 여호와께서 내 말을 들으사 너를 참아 멸하지 아니하시고

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי קוּם לָךְ לְמַסַּע לְפָנַי הָעֵם וַיָּבֹאוּ 11
 그리고-말씀하셨느니라 여호와가 나에게 일어나 가라 여행-위하여 앞에 그-백성 그리고-들어가서
[H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H3212](#) [H4550](#) [H6440](#) [H0935](#)

וַיִּרְשׁוּ אֶת-הָאָרֶץ אֲשֶׁר-נִשְׁבַּעְתִּי לְאֲבֹתָם לָתֵת לָהֶם:
 그리고-차지하게-하라 (을)- 그-땅을 (which)- 맹세하였도다-내가 그들의-조상들에게 주려고
[H3423](#) [H0853](#) [H0776](#) [H7650](#) [H0001](#) [H5414](#)

פ
 —

여호와께서 내게 이르시되 일어나서 백성 앞서 진행하라 내가 그들에게 주리라고 그 열조에게 맹세한 땅에 그들이 들어가서 그것을 얻으리라 하셨느니라

וְעַתָּה יִשְׂרָאֵל מָה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ שְׁאַל מֵעַמָּךְ כִּי-אִם- 12
 그리고-이제 이스라엘아 여호와 무엇을 여호와 나의-하나님이 구하시느냐 너에게서 오직 (if)-
[H6258](#) [H3478](#) [H4100](#) [H3068](#) [H0430](#) [H7592](#)

לְיִרְאָה אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְלַקֵּת בְּכָל-דְּרָכָיו וּלְאַהֲבָה
 경외하는-것이라 (을)- 여호와 나의-하나님을 걸으려고 모든- 그의-길들에서 그리고-사랑하는-것과
[H3372](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3212](#) [H3605](#) [H1870](#) [H0157](#)

אֹתוֹ וְלַעֲבֹר אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְבְּךָ וּבְכָל-
 그리고-섬기는-것이라 (을)- 여호와 나의-하나님을 모든- 너의-마음으로 그리고-모든-
[H0853](#) [H5647](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3605](#) [H3824](#) [H3605](#)

וּבְשֵׁי
 너의-영혼으로
[H5315](#)

이스라엘아 네 하나님 여호와께서 네게 요구하시는 것이 무엇이냐 곧 네 하나님 여호와를 경외하여 그 모든 도를 행하고 그를 사랑하며 마음을 다하고 성품을 다하여 네 하나님 여호와를 섬기고

לְשׂוֹמֵר אֶת-מִצְוֹת יְהוָה וְאֵת-חֻקֹּתָיו אֲשֶׁר-אֲנֹכִי מְצַוֶּה 13
 지키려고 (을)- 명령들을 여호와와 그리고-(을)- 그의-규례들을 내가 명령하노라-너에게
[H8104](#) [H0853](#) [H4687](#) [H3068](#) [H0853](#) [H2708](#) [H0595](#) [H6680](#)

וְלָךְ לְטוֹב הַיּוֹם
 너에게 선을-위하여 오늘
[H3117](#)

내가 오늘날 네 행복을 위하여 네게 명하는 여호와의 명령과 규례를 지킬 것이 아니냐

וּבְשֵׁמוֹ תִּדְבָּק וְבוֹ תַעֲבֹד אֹתוֹ תִירָא אֱלֹהֶיךָ יְהוָה אֶת־ 20
 그리고-그의-이름으로 붙으라 그리고-그에게 섬기라 그를 경외하라 너의-하나님을 여호와 (을)-
[H8034](#) [H1692](#) [H5647](#) [H0853](#) [H3372](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0853](#)

תִשָּׁבַע:
 맹세하라
[H7650](#)

네 하나님 여호와를 경외하여 그를 섬기며 그에게 친근히 하고 그 이름으로 맹세하라

הַנְּדָלָת אֶת־ אֶתְּךָ עָשָׂה אֲשֶׁר־ אֱלֹהֶיךָ וְהוּא תְהַלְתֶּךָ הוּא 21
 그-크고 (을)- 너와-함께 행하셨느니라 (who)- 너의-하나님이시라 그리고-그가 너의-찬양이요 그가
[H0853](#) [H0854](#) [H0430](#) [H1931](#) [H8416](#) [H1931](#)

וְאֶת־ הַנְּזֻרָאֵת הָאֵלֶּהָ אֲשֶׁר רָאוּ עֵינֶיךָ:
 그리고-(을)- 그-두렵고 이 (which)- 보았느니라 이 너의-눈이
[H0853](#) [H3372](#) [H0428](#) [H7200](#)

그는 네 찬송이시요 네 하나님이시라 네가 목도한바 이같이 크고 두려운 일을 너를 위하여 행하셨느니라

יְהוָה שָׁמַךְ וְעַתָּה מִצְרַיִמָּה אֲבֹתֶיךָ יָרְדוּ נִפְשׁ בְּשִׁבְעִים 22
 여호와가 놓으셨느니라-너를 그리고-이제 이집트로 너의-조상들이 내려갔느니라 영혼으로 칠십
[H3068](#) [H6258](#) [H4714](#) [H0001](#) [H3381](#) [H5315](#) [H7657](#)

לְרַב־ הַשָּׁמַיִם כְּכֹכְבֵי אֱלֹהֶיךָ
 많음을-위하여 그-하늘의 별들-같이 너의-하나님이
[H7230](#) [H8064](#) [H3556](#) [H0430](#)

애굽에 내려간 네 열조가 겨우 칠십 인이었으나 이제는 네 하나님 여호와께서 너를 하늘의 별 같이 많이 하셨느니라